

פרשת כי תשא

יא וידבר יהוה אל-משה לאמר: **יב** כי תשא את-ראש בני-ישראל לפקדיהם ונתנו איש כפר נפשו ליהוה בפקד אתם ולא-יהיה בהם נגף בפקד אתם: **יג** זה יתנו כל-העבר על-הפקדים מחצית השקל בשקל הקדש עשרים גרה השקל מחצית השקל תרומה ליהוה: **יד** כל העבר על-הפקדים מבין עשרים שנה ומעלה יתן תרומת יהוה: **טו** העשיר לא-ירבה והדל לא ימעט ממחצית השקל לתת את-תרומת יהוה לכפר על-נפשתיכם: **טז** ולקחת את-כסף הכפרים מאת בני ישראל ונתת אתו על-עבדת אהל מועד והיה לבני ישראל לזכרון לפני יהוה לכפר על-נפשתיכם: (פ) **יז** וידבר יהוה אל-משה לאמר: **יח** ועשית פיור נחשת וכנו נחשת לרחצה ונתת אתו בין-אהל מועד ובין המזבח ונתת שמה מים: **יט** ורחצו אהרן ובניו ממנו את-ידיהם ואת-רגליהם: **כ** בבאם אל-אהל מועד ירחצו-מים ולא ימתו או בגשתם אל-המזבח לשרת להקטיר אשה ליהוה: **כא** ורחצו

יא וידבר ה' עם משה לאמר: **יב** כי תקבל את חשבון בני ישראל למניניהם ונתנו איש פדיון¹ נפשו לפני² ה' כאשר³ תמנה⁴ אותם ולא יהיה בהם מות⁵ כאשר תמנה אותם: **יג** זה יתנו כל שעובר על המנינים מחצית הסלע⁶ בסלעי הקודש עשרים מעות⁷ הסלע מחצית הסלע הפרשה⁸ לפני⁹ ה': **יד** כל שעובר על המנינים מבין עשרים שנים ולמעלה⁹ יתן הפרשה לפני¹⁰ ה': **טו** אשר עשיר לא ירבה וישעני¹⁰ לא ימעט ממחצית הסלע לתת את ההפרשה לפני¹¹ ה' לכפר על נפשותיכם: **טז** ולקחת את כסף הכיפורים מן בני ישראל ונתת אותו על עבודת אהל מועד והיה לבני ישראל לזכרון לפני¹² ה' לכפר על נפשותיכם: (פ) **יז** וידבר ה' עם משה לאמר: **יח** ועשית כיור של נחושת ובסיסו של נחושת לקידוש ונתת אותו בין משכן מועד ובין המזבח ונתת שם מים: **יט** וקדשו¹¹ אהרן ובניו ממנו את ידיהם ואת רגליהם: **כ** בכניסתם¹² למשכן מועד יקדשו [ב]מים ולא ימותו או בקרבבתם¹³ למזבח לשמש להעלות¹⁴ קרבן לפני¹⁵ ה': **כא** וקדשו

יא ומליל יי עם משה למימר: **יב** ארי תקביל ית חשבון בני ישראל למניניהם ונתנו גבר פרקו נפשיה קדם יי כד תמני יתהון ולא יהי בהון מותא כד תמני יתהון: **יג** דין יתנו כל דעבר על מניניא פלגות סלעא בסלעי קדשא עסרין מעין סלעא פלגות סלעא אפרשותא קדם יי: **יד** כל דעבר על מניניא מבר עסרין שנין ולעילא יתין אפרשותא קדם יי: **טו** דעתיר לא יסגי ודמסכין לא יזער מפלגות סלעא למתן ית אפרשותא קדם יי לכפרא על נפשתיכון: **טז** ותסב ית כסף כפוריא מן בני ישראל ונתת יתיה על פלחן משכן זמנא ויהי לבני ישראל לדכרנא קדם יי לכפרא על נפשתיכון: (פ) **יז** ומליל יי עם משה למימר: **יח** ותעביד פיורא דנחשא ובסיסיה דנחשא לקדוש ונתת יתיה בין משכן זמנא ובין מדבחא ונתת תמן מים: **יט** ויקדשו אהרן ובניו מניה ית ידיהון וית רגליהון: **כ** במיעלהון למשכן זמנא יקדשו מים ולא ימותו או במקרבהון למדבחא לשמשא לאסקא קרבנא קדם יי: **כא** ויקדשו

¹ לעיל כא, ל.

² בראשית כג, יב ועוד.

³ בראשית יב, יא ועוד.

⁴ ראה בראשית יג, טז ועוד; במדבר כג, י.

⁵ ראה לעיל י, יז; יונתן מלכים ב' ב, כא ועוד.

⁶ כך נקרא השקל של תורה בזמן בית שני (רמב"ן).

⁷ "לא שהיתה 'מעה' בימי משה, אלא 'גרה' הוא משקל קטן שיש מהם עשרים בשקל, ואונקלוס לפי דורו תרגם, שבימיו היה מטבע ששמו 'מעה' שהיו מהם עשרים בשקל" (תוס' רא"ש קידושין יא. ד"ה טעמיהו).

⁸ לשון 'הפרשה' נמצא גם בלשון המקרא לפירוש אחד ברש"י (משלי כג, לב).

⁹ לעיל כה, כ ועוד.

¹⁰ דברים כד, יב.

¹¹ ראה לעיל כה, לח.

¹² מחברת הערוך לר"ש בן פרחון ערך 'בוא'; וראה רש"י סנהדרין פח: ד"ה שייף.

¹³ להלן מ, לב.

¹⁴ יונתן יהושע כב, כג ועוד.

¹⁵ ויקרא ז, יד.

יְדִיהֶם וּרְגִלֵּיהֶם וְלֹא יָמָתוּ וְהָיְתָה
 לָהֶם חֻק־עוֹלָם לֹא וּלְזֶרְעוֹ לְדֹרֹתָם:
 (פ) **כב** וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
כג וְאַתָּה קַח־לְךָ בְּשָׂמִים רֹאשׁ
 מִר־דָּרוֹר וְחֻמֶּשׁ מֵאֹת
 וּקְנָמֶן־בָּשָׂם מִחֻצִּיתוֹ
 חֲמִשִּׁים וּמֵאֲתָיִים וּקְנֵה־בָשָׂם
 חֲמִשִּׁים וּמֵאֲתָיִים: **כד** וְקָדָה
 חֲמֵשׁ מֵאֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ
 וְשָׂמָן זֵית הֵינִי: **כה** וַעֲשִׂיתָ אֹתוֹ
 שָׂמָן מִשְׁחַת־קֹדֶשׁ רֶקֶח מִרְקַחַת
 מַעֲשֵׂה רֶקֶח שָׂמָן מִשְׁחַת־קֹדֶשׁ
 יִהְיֶה: **כו** וּמִשְׁחַתָּ בּוֹ אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד
 וְאֵת אֲרוֹן הָעֵדוּת: **כז** וְאֶת־הַשְּׁלֶחָן
 וְאֶת־כֶּלֶי־כֶּלִי וְאֶת־הַמִּנְחָה
 וְאֶת־כִּלְיָהּ וְאֵת מִזְבַּח
 הַקְּטֹרֶת: **כח** וְאֶת־מִזְבַּח
 הָעֹלָה וְאֶת־כֶּלֶי־כֶּלִי וְאֶת־הַכִּיֹּר
 וְאֶת־כַּנּוֹ: **כט** וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם וְהָיוּ
 קֹדֶשׁ קֳדָשִׁים כָּל־הַנֶּגֶעַ בָּהֶם
 יִקְדָּשׁ: **ל** וְאֶת־אֹהֶלָן וְאֶת־בְּגָדֵי
 תַמְשָׁח וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם לְכַהֵן לִי:
לא וְאֶל־בְּגֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר
 שָׂמָן מִשְׁחַת־קֹדֶשׁ יִהְיֶה זֶה לִי
 לְדֹרֹתֵיכֶם: **לב** עַל־בָּשָׂר אָדָם לֹא
 יִסָּד וּבְמַתְכֵנָתוֹ לֹא תַעֲשֶׂה כָמֹהוּ
 קֹדֶשׁ הוּא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם: **לג** אִישׁ
 אֲשֶׁר יִרְקַח כָּמֹהוּ וְאֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ
 עַל־זֶרַע וּנְכַרְתָּ מֵעַמּוֹ: (ס) **לד** וַיֹּאמֶר
 יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה קַח־לְךָ סָמִים נָטָף

יְדִיהֶם וּרְגִלֵּיהֶם וְלֹא יָמָתוּ וְהָיְתָה
 לָהֶם חֻק עוֹלָם לֹא וּלְבָנָיו¹⁶ לְדֹרֹתָם:
 (פ) **כב** וַיְדַבֵּר ה' עִם מֹשֶׁה לֵאמֹר:
כג וְאַתָּה קַח לְךָ בְּשָׂמִים רֹאשׁ
 מִר מִטְהוֹר¹⁷ מִשְׁקָל¹⁸ חֲמֵשׁ מֵאָה¹⁹
 וּקְנָמָן בָּשָׂם מִחֻצִּיתוֹ
 מִשְׁקָל מֵאֲתָיִים וּחֲמִשִּׁים וּקְנֵי²⁰ בֹשֶׂם
 מִשְׁקָל מֵאֲתָיִים וּחֲמִשִּׁים: **כד** וְקִצִּיעָה
 מִשְׁקָל חֲמֵשׁ מֵאָה בַסְלֵעִי הַקֹּדֶשׁ
 וּשְׂמָן זֵית מֵלֹא²¹ הֵינִי: **כה** וַעֲשִׂיתָ אוֹתוֹ
 שְׂמָן גְּדֹלֶת²² קוֹדֶשׁ בֹּשֶׂם מְבוֹשֵׁם
 מַעֲשֵׂה בְשָׂמוֹת שְׂמָן גְּדֹלֶת קוֹדֶשׁ
 יִהְיֶה: **כו** וּגְדֹלֶת בּוֹ אֵת מִשְׁכַּן מוֹעֵד
 וְאֵת הָאֲרוֹן שֶׁל הָעֵדוּת: **כז** וְאֵת הַשְּׁוֹלְחָן
 וְאֵת כָּל כֵּלָיו וְאֵת הַמִּנְחָה
 וְאֵת כִּלְיָהּ וְאֵת הַמִּזְבֵּחַ
 שֶׁל קְטֹרֶת הַבִּשְׂמִים²³: **כח** וְאֵת הַמִּזְבֵּחַ
 שֶׁל הָעוֹלָה וְאֵת כָּל כֵּלָיו וְאֵת הַכִּיּוֹר
 וְאֵת בַּסִּיסוֹ: **כט** וְקִדַּשְׁתָּ אוֹתָם וְהָיוּ
 קוֹדֶשׁ קֳדָשִׁים כָּל שִׁיגַע²⁴ בָּהֶם
 יִקְדָּשׁ: **ל** וְאֵת אֹהֶלָן וְאֵת בְּגָדֵי
 תַגְדִּל וְקִדַּשְׁתָּ אוֹתָם לְשִׁמְשׁ לְפָנַי²⁵:
לא וְעַם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר
 שְׂמָן גְּדֹלֶת קוֹדֶשׁ יִהְיֶה זֶה לְפָנַי
 לְדֹרֹתֵיכֶם: **לב** עַל בָּשָׂר שֶׁל אָדָם לֹא
 יִנָּסֵד וּבְדַמּוֹתוֹ²⁶ לֹא תַעֲשֶׂה כְמוֹהוּ
 קוֹדֶשׁ הוּא קוֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם: **לג** אִישׁ
 שִׁיבֹשֶׂם אֲשֶׁר כְּמוֹהוּ וּשְׂתֵן מִמֶּנּוּ
 עַל זֶר וּנְכַרְתָּ מֵעַמּוֹ²⁸: (ס) **לד** וַיֹּאמֶר
 ה' לְמֹשֶׁה קַח לְךָ בְּשָׂמִים²⁹ נָטָף

יְדִיהֶם וּרְגִלֵּיהֶם וְלֹא יָמָתוּ וְהָיְתָה
 לָהֶם קִים עֹלָם לִי וּלְבָנָי לְדֹרֵיהֶם:
 (פ) **כב** וַיְדַבֵּר ה' עִם מֹשֶׁה לֵאמֹר:
כג וְאַתָּה סַב לְךָ בְּסָמָן רִישָׁא
 מִיִּרָא דְכִיָּא מִתְקַל חֲמֵשׁ מֵאָה
 וּקְנָמָן בָּשָׂם מִחֻצִּיתָהּ
 מִתְקַל מֵאֲתָן וּחֲמִשִּׁין וּקְנֵי בְסָמָא
 מִתְקַל מֵאֲתָן וּחֲמִשִּׁין: **כד** וְקִצִּיעָתָא
 מִתְקַל חֲמֵשׁ מֵאָה בְּסָלְעִי קֳדָשָׁא
 וּמִשְׁחָ זֵיתָא מְלִי הֵינָא: **כה** וְתַעֲבִיד יְתִיה
 מִשְׁחָ רְבוּת קֳדָשָׁא בְּסָם מְבָסָם
 עוֹבֵד בְּסָמָנוּ מִשְׁחָ רְבוּת קֳדָשָׁא
 יְהִי: **כו** וְתַרְבִּי בִיה יֵת מִשְׁכַּן זְמָנָא
 וְיֵת אֲרוֹנָא דְסִהְדוּתָא: **כז** וְיֵת פְּתוּרָא
 וְיֵת כָּל מְנוּחֵי וְיֵת מְנִרְתָּא וְיֵת
 מְנִהָא וְיֵת מְדַבְחָא
 דְקִטְרֶת בְּסָמָא: **כח** וְיֵת מְדַבְחָא
 דְעֹלָתָא וְיֵת כָּל מְנוּחֵי וְיֵת פְּתוּרָא
 וְיֵת בְּסִיסִיָּה: **כט** וְתַקְדִּישׁ יְתִיהֶון וְיִהֶון
 קֳדָשׁ קֳדָשִׁין כָּל דִּיקְרַב בְּהֶון
 יִתְקַדָּשׁ: **ל** וְיֵת אֹהֶלָן וְיֵת בְּנוּחֵי
 תַרְבִּי וְתַקְדִּישׁ יְתִיהֶון לְשִׁמְשָׁא קֳדָמִי:
לא וְעַם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּמַלִּיל לְמִימַר
 מִשְׁחָ רְבוּת קֳדָשָׁא יְהִי דִין קֳדָמִי
 לְדִרְכּוֹן: **לב** עַל בְּסָרָא דְאַנְשָׁא לֹא
 יִתְסַד וּבְדַמּוּתִיהָ לֹא תַעֲבִדוֹן כְּוִתִּיהָ
 קֳדָשָׁא הוּא קֳדָשָׁא יְהִי לְכוֹן: **לג** גְּבַר
 דִּיבִשִּׁים דְכֻוֹתִיהָ וְדִיתִין מְנִיהָ
 עַל חִילוּנֵי וְיִשְׁתַּצִּי מֵעַמִּיהָ: (ס) **לד** וַאֲמַר
 יְיָ לְמֹשֶׁה סַב לְךָ בְּסָמָן נָטוּפָא

¹⁶ לעיל כח, ד ועוד.
¹⁷ לעיל כה, לט ועוד; ויתכן שהכוונה 'נקי' (ראה רש"י בראשית כז, טו), וכפירוש הרמב"ן (מעט צרי).
¹⁸ יונתן שופטים ח, כו ועוד (וראה אונקלוס ויקרא יט, לה ועוד).
¹⁹ לעיל כז, ט ועוד.
²⁰ ראה יונתן יחזקאל מ, ה.
²¹ ויקרא טז, ב.
²² ראה דברים לב, ג ועוד; רש"י להלן פסוק כט.
²³ ראה לעיל כה, ו; להלן לה, ח.
²⁴ ראה ויקרא ו, יא ועוד.
²⁵ לעיל כה, ל ועוד.
²⁶ ראה אבן עזרא.
²⁷ בראשית ה, ג.
²⁸ לעיל ח, כה כז.
²⁹ לעיל פסוק כג.

וּשְׁחַלֵּל וְחִלְבְּנָה סָמִים וּלְבָנָה
 זָכָה בָּד בָּבַד יִהְיֶה: **ל**
 וְעִשִּׂיתָ אֹתָהּ קִטְרֶת רֶקֶח
 מַעֲשֵׂה רֶקֶח מִמֶּלֶח טְהוֹר קָדֹשׁ:
ל וְשִׁחַקְתָּ מִמֶּנָּה הֶדֶךְ וְנִתְּתָהּ
 מִמֶּנָּה לִפְנֵי הָעֵדֻת בְּאֶהֱל מוֹעֵד
 אֲשֶׁר אֶעֱבֹד לָךְ שָׁמָּה קָדֹשׁ קְדָשִׁים
 תִּהְיֶה לָּכֶם: **ל** וְהִקְטַרְתָּ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה
 בְּמִתְכַנְתָּהּ לֹא תַעֲשֶׂוּ לָכֶם קָדֹשׁ
 תִּהְיֶה לָךְ לַיהוָה: **ל** אִישׁ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה
 כְּמוֹהָ לְהָרִיחַ בָּהּ וְנִכְרַת מַעֲמֹו:
 (ס) **ל** וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
 לֵאמֹר: **ב** רֹאה קְרָאתִי בְּשֵׁם בְּצִלְאֵל
 בֶּן־אוּרִי בֶן־חוּר לְמִטָּה יְהוּדָה: **ג**
 וְאִמְלֵא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים
 בְּחֻכְמָהּ וּבִתְבוּנָהּ וּבְדַעַת
 וּבְכָל־מְלָאכָה: **ד** לְחֹשֶׁב מַחֲשַׁבֶּת
 לַעֲשׂוֹת בִּזְהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת: **ה**
 וּבַחֲרֹשֶׁת אָבֹן לְמִלָּאת
 וּבַחֲרֹשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל־מְלָאכָה:
ו וְאֲנִי הִנֵּה נֹתְתִי אֹתוֹ אֶת אֶהֱלִיאֵב
 בֶּן־אַחִיסָמֶךְ לְמִטֵּה־דָן וּבִלְב
 כָּל־חֲכָמֵי־לֵב נֹתְתִי חֻכְמָה וְעִשָּׂו
 אֶת כָּל־אֲשֶׁר צִוִּיתִךָ: **ז** אֵת | אֶהֱל מוֹעֵד
 וְאֶת־הָאֶרֶץ לַעֲדֹת וְאֶת־הַכִּפֹּרֶת
 אֲשֶׁר עָלָיו וְאֵת כָּל־כְּלֵי הָאֶהֱל: **ח**
 וְאֶת־הַשִּׁלְחָן וְאֶת־כִּלָּיו וְאֶת־הַמִּנְחָה
 הַטְּהֻרָה וְאֶת־כָּל־כְּלֵיהָ וְאֵת מִזְבַּח
 הַקִּטְרֶת: **ט**
 הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כְּלָיו וְאֶת־הַכִּיּוֹר
 וְאֶת־כַּנּוֹ: **י** וְאֵת בִּגְדֵי הַשָּׂרָד
 וְאֶת־בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן

וּצִפּוֹרָן³⁰ וְחִלְבְּנָה בְּשָׂמִים וּלְבֹנָה
 טְהוֹרָה³¹ מִשְׁקָל³² בְּמִשְׁקָל יִהְיֶה: **ל**
 וְעִשִּׂיתָ אֹתָהּ קִטְרֶת בְּשָׂמִים בּוֹשֵׁם
 מַעֲשֵׂה בְשָׂמוֹת מְעוֹרֵב טְהוֹר לְקוֹדֶשׁ:
ל וְשִׁחַקְתָּ מִמֶּנָּה וְנִדְקוֹת וְנִתְּתָהּ
 מִמֶּנָּה לִפְנֵי הָעֵדוּת בְּמִשְׁכַּן מוֹעֵד
 שְׂאֵנֶעַד מֵאֲמָרִי לָךְ שֵׁם קוֹדֶשׁ קְדָשִׁים
 תִּהְיֶה לָכֶם: **ל** וְקִטְרוֹת בְּשָׂמִים שֶׁתַּעֲשֶׂה
 בְּדַמּוֹתֶיהָ לֹא תַעֲשֶׂוּ לָכֶם קוֹדֶשׁ
 תִּהְיֶה לָךְ לִפְנֵי ה': **ל** אִישׁ שִׁיעֲשֶׂה
 אֲשֶׁר כְּמוֹהָ לְהָרִיחַ בָּהּ וְנִכְרַת מַעֲמֹו:
 (ס) **ל** וַיִּדְבֹּר ה' עִם מֹשֶׁה
 לֵאמֹר: **ב** רֹאה שְׂגִידֹלְתִי³³ בְּשֵׁם בְּצִלְאֵל
 בֶּן אוּרִי בֶן חוּר לִשְׁבֵט שֵׁל יְהוּדָה: **ג**
 וְאֲשִׁלֵּים³⁴ עִמּוֹ רוּחַ מִלְּפָנַי³⁵ ה'
 בְּחֻכְמָהּ וּבִתְבוּנָהּ וּבְדַעַת
 וּבְכָל מְלָאכָה: **ד** לְלִמּוֹד³⁶ אוֹמְנוּתִי
 לַעֲשׂוֹת בִּזְהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת: **ה**
 וּבְאוֹמְנוֹת אָבֹן טוֹבָה³⁷ לְהַשְׁלִים
 וּבִנְגֻרוֹת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל מְלָאכָה:
ו וְאֲנִי הִנֵּה נֹתְתִי עִמּוֹ אֶת אֶהֱלִיאֵב
 בֶּן אַחִיסָמֶךְ לִשְׁבֵט שֵׁל דָּן וּבִלְב כֹּל
 חֲכָמֵי³⁸ לֵב נֹתְתִי חֻכְמָה וְעִשָּׂו
 אֶת כֹּל שְׁצִיּוּתֶיךָ: **ז** אֵת מִשְׁכַּן מוֹעֵד
 וְאֵת הָאֶרֶץ לַעֲדוֹת וְאֵת הַכִּפּוֹרֶת
 שְׁעָלָיו וְאֵת כֹּל כְּלֵי הַמִּשְׁכָּן: **ח**
 וְאֵת הַשִּׁלְחָן וְאֵת כְּלָיו וְאֵת הַמִּנְחָה
 הַטְּהוֹרָה וְאֵת כֹּל כְּלֵיהָ וְאֵת הַמִּזְבֵּחַ
 שֶׁל קִטְרוֹת הַבִּשְׂמִים: **ט** וְאֵת הַמִּזְבֵּחַ
 שֶׁל הָעוֹלָה וְאֵת כֹּל כְּלָיו וְאֵת הַכִּיּוֹר
 וְאֵת בִּסְיוֹ: **י** וְאֵת לְבוּשֵׁי הַשָּׂרָד³⁹
 וְאֵת לְבוּשֵׁי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן

וּצִפּוֹרָא וְחִלְבֻנְתָא בְּסָמִין וּלְבֹנְתָא
 דְּכִיתָא מִתְקַל בְּמִתְקַל יְהִי: **ל**
 וְתַעֲבִיד יְתָה קִטְרֶת בְּסָמִין בְּסָם
 עוֹבֵד בְּסָמִין מְעֻרֵב דְּכִי לְקֹדֶשׁ:
ל וְתִשְׁחֹק מִנָּה וְתִדִּיק וְתִתִּין מִנָּה
 קָדֶם סְהִדוּתָא בְּמִשְׁכַּן זְמָנָא
 דְּאֶזְמִין מִימָרִי לָךְ תִּמָּן קָדֹשׁ קְדָשִׁין
 תִּהִי לָכוֹן: **ל** וְקִטְרֶת בְּסָמִין דְּתַעֲבִיד
 בְּדַמּוֹתָהּ לֹא תַעֲבִידוּ לָכוֹן קְדָשָׁא
 תִּהִי לָךְ קָדֶם יי: **ל** גִּבֵּר דִּיעֲבִיד
 דְּכֻתָּה לְאַרְחָא בַּהּ וְיִשְׁתַּיְצִי מַעֲמִיָּה:
 (ס) **ל** וַיִּלֵּל יי עִם מֹשֶׁה
 לְמִימָר: **ב** חֲזִי דְרַבִּיתִּי בְּשׁוֹם בְּצִלְאֵל
 בֶּר אוּרִי בֶר חוּר לְשִׁבְטָא דִּיהוּדָה: **ג**
 וְאֲשִׁלִּמִית עֲמִיָּה רוּחַ מִן קָדֶם יי
 בְּחֻכְמָא וּבְסִכְלִתְנֹו וּבְדַמְדַּע
 וּבְכָל עֲבִידָא: **ד** לְאַלְפָּא אֶמְנוֹן
 לְמַעֲבֵד בְּדַהֲבָא וּבַכֶּסֶפָּא וּבַנְּחֹשָׁא: **ה**
 וּבְאֶמְנוֹת אָבֹן טְבָא לְאַשְׁלֵמָא
 וּבִנְגֻרוֹת אֶעָא לְמַעֲבֵד בְּכָל עֲבִידָא:
ו וְאֶנָּא הָא יְהִבִּית עֲמִיָּה יְתָ אֶהֱלִיאֵב
 בֶּר אַחִיסָמֶךְ לְשִׁבְטָא דְּדָן וּבִלְב כָּל
 חֲפִימִי לְבָא יְהִבִּית חֻכְמָתָא וְיַעֲבִידוּ
 יְתָ כָּל דְּפִקִּידָתְךָ: **ז** יְתָ מִשְׁכַּן זְמָנָא
 וְיְתָ אֶרְוֵנָא לְסְהִדוּתָא וְיְתָ כְּפִרְתָּא
 דְּעֹלֹהִי וְיְתָ כָּל מְנִי מִשְׁכָּנָא: **ח**
 וְיְתָ פְתוּרָא וְיְתָ מְנוּהִי וְיְתָ מְנִרְתָּא
 דְּכִיתָא וְיְתָ כָּל מְנָהָא וְיְתָ מְדַבְּחָא
 דְּקִטְרֶת בְּסָמִיא: **ט** וְיְתָ מְדַבְּחָא
 דְּעֹלָתָא וְיְתָ כָּל מְנוּהִי וְיְתָ כִּיּוֹרָא
 וְיְתָ בְּסִיסִיָּה: **י** וְיְתָ לְבוּשֵׁי שְׂמוּשָׁא
 וְיְתָ לְבוּשֵׁי קְדָשָׁא לְאַהֲרֹן כְּהֵנָּא

³⁰ ראה דברים כא, יב, ורש"י כאן.

³¹ ראה להלן לא, ח ועוד; והיינו נקייה מתערובת (ראה רש"י בראשית כז, טו), וכמו 'זהב טהור' (ראה רשב"ם ואבן עזרא בפירושו הקצר לעיל כה, יא ורד"ק בשרשים שורש 'טהר').

³² יונתן מלכים ב' כה, טז ועוד.

³³ יונתן ישעיהו כג, ד.

³⁴ ראה יונתן מלכים א' יא, ד ועוד (ויהושע י, ד ועוד – אך שם הוא לשון שלום); רמב"ן לעיל כה, ז.

³⁵ בראשית ד, טז ועוד.

³⁶ דברים ד, יד; א.

³⁷ במדבר יד, ז; דברים א, כה.

³⁸ לעיל כה, ג.

³⁹ במדבר ד, יב.

וְאֶת־בְּגָדֵי בָנָיו לָכֶהָן: **יא** וְאֶת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת־קִטְרֶת הַסַּמִּים לְקַדֵּשׁ כָּל־אֶשֶׁר־צוֹיֵתָךְ יַעֲשֶׂוּ: (פ) **יב** וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: **יג** וְאַתָּה דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אָדָּם אֶת־שִׁבְתֵּי תִשְׁמְרוּ כִּי אוֹת הוּא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדִרְתֵּיכֶם לִדְעַת כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשְׁכֶם: **יד** וּשְׁמֵרְתֶם אֶת־הַשִּׁבְתַּת כִּי קָדֵשׁ הוּא לָכֶם מִחֻלְלֶיהָ מוֹת יוֹמָת כִּי כָל־הַעֲשֵׂה בָּהּ מְלֹאכָה וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עַמִּיהָ: **טו** שִׁשְׁתַּיִּם יַעֲשֶׂה מְלֹאכָה וּבִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שִׁבֹּת שִׁבְתוֹן קָדֵשׁ לַיהוָה כָּל־הַעֲשֵׂה מְלֹאכָה בְּיוֹם הַשִּׁבְתַּת מוֹת יוֹמָת: **טז** וְשִׁמְרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁבְתַּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשִּׁבְתַּת לְדִרְתָּם בְּרִית עוֹלָם: **יז** בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הוּא לְעֹלָם כִּי־שִׁשְׁתַּיִּם יַמִּים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ וּבִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שִׁבֹּת וַיִּנַּפֶּשׁ: (ס) [שני] **יח** וַיִּתֵּן אֶל־מֹשֶׁה כָּכֹלֹתוֹ לְדַבֵּר אֶתֹּו בְּהַר סִינַי שְׁנֵי לַחַת הָעֵדֻת לַחַת אֶבֶן כְּתוּבִים בְּאֶצְבַּע אֱלֹהִים: **לב** * וַיֵּרָא הָעָם כִּי־בִשֵּׁשׁ מֹשֶׁה לָרֶדֶת מִן־הָהָר וַיִּקְהַל הָעָם עַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו קוֹם | עֲשֵׂה־לָּנוּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר יִלְכוּ לִפְנֵינוּ כִּי־זֶה | מֹשֶׁה הָאִישׁ אֲשֶׁר הֶעֱלָנוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא יָדַעְנוּ מֶה־הָיָה לוֹ: **ב** וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַהֲרֹן פִּרְקוּ נַזְמֵי הַזֹּהָב אֲשֶׁר בְּאָזְנֵי נְשֵׁיכֶם

וְאֶת לְבוּשֵׁי בָנָיו לְשִׁמְשֵׁם: **יז** וְאֶת הַשֶּׁמֶן שֶׁל הַגִּדְלָה וְאֶת קִטְרֶת הַבְּשָׁמִים לְקוֹדֵשׁ כָּל־שְׁצוּיֶיךָ יַעֲשׂוּ: (פ) **יב** וַיֹּאמֶר ה' לְמֹשֶׁה לֵּאמֹר: **יג** וְאַתָּה דַּבֵּר עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אָדָּם אֶת יְמֵי⁴¹ הַשִּׁבְתוֹת שְׁלֵי תִשְׁמְרוּ כִּי אוֹת הוּא בֵּין מֵאֲמָרִי וּבֵינֵיכֶם לְדוֹרוֹתֵיכֶם לִדְעַת כִּי אֲנִי ה' מְקַדְּשְׁכֶם: **יד** וּשְׁמֵרְתֶם אֶת הַשִּׁבְתַּת כִּי קוֹדֵשׁ הוּא לָכֶם שִׁיחֻלְלָה⁴² הַהֶרֶג יֶהֱרֹג⁴³ כִּי כָל שִׁיעֲשֵׂה⁴⁴ בָּהּ מְלֹאכָה וְנִכְרְתָה הָאִישׁ⁴⁵ הַהוּא מִתּוֹךְ⁴⁶ עַמּוֹ: **טו** שִׁשֵּׁה⁴⁷ יָמִים תַּעֲשֶׂה⁴⁸ מְלֹאכָה וּבִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שִׁבֹּת⁴⁹ שִׁבְתוֹן קוֹדֵשׁ לִפְנֵי ה' כָּל שִׁיעֲשֵׂה מְלֹאכָה בִּיּוֹם שֶׁל שִׁבְתַּת הַהֶרֶג יֶהֱרֹג: **טז** וְשִׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשִּׁבְתַּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשִּׁבְתַּת לְדוֹרוֹתֶם בְּרִית עוֹלָם: **יז** בֵּין מֵאֲמָרִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הוּא לְעוֹלָם כִּי שִׁשֵּׁה יָמִים עָשָׂה ה' אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שִׁבֹּת וַיִּנַּח⁵⁰: (ס) [שני] **יח** וַיִּתֵּן לְמֹשֶׁה כָּאֲשֶׁר כָּלָה⁵¹ לְדַבֵּר עִמּוֹ בְּהַר שִׁנַי שְׁנֵי לוחוֹת הָעֵדוּת לוחוֹת אֲבָן כְּתוּבִים בְּאֶצְבַּע שֶׁל ה': **לב** * וַיֵּרָא הָעָם כִּי אִיחָר מֹשֶׁה לָרֶדֶת מִן הָהָר וַיֹּאסֶף⁵² הָעָם עַל אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ לוֹ קוֹם עֲשֵׂה לָנוּ יִדּוֹת⁵³ שִׁילְכוּ לִפְנֵינוּ כִּי זֶה מֹשֶׁה הָאִישׁ שֶׁהֶעֱלָנוּ מֵהָאָרֶץ שֶׁל מִצְרַיִם לֹא יָדַעְנוּ מֶה הָיָה לוֹ: **ב** וַיֹּאמֶר לָהֶם אַהֲרֹן פִּרְקוּ הַנּוֹזְמִים שֶׁל הַזֹּהָב שֶׁבְּאָזְנֵי נְשֵׁיכֶם

וְאֶת לְבוּשֵׁי בָנָיו לְשִׁמְשָׁם: **יז** וְאֶת מִשְׁחָה דְּרָבוֹתָא וְאֶת קִטְרֶת בְּסַמֵּיָא לְקַדֵּשׁא כָּל־דְּפִקִּידְתָּךְ יַעֲבֹדוּן (פ) **יב** וַאֲמַר יי לְמֹשֶׁה לְמִימַר: **יג** וְאַתָּה מְלִיל עִם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִימַר בְּרַם יֵת יוֹמֵי שְׁבִיעֵי דִילִי תִטְרוּן אֲרִי אֵת הִיא בֵּין מִימְרֵי וּבֵינֵיכֶון לְדִרְיִכֶון לְמַדַּע אֲרִי אֲנָא יי מְקַדְּשְׁכֶון: **יד** וְתִטְרוּן יֵת שְׁבִיעֵי אֲרִי קַדְשָׁא הִיא לְכֹון דִּיחֻלְלָה אֲתִקְטִיל אֲרִי כָל דִּינִעְבִּיד בָּהּ עֲבִידְתָּא וַיִּשְׁתַּיִּצִי אֲנִשָּׁא הַהוּא מִגֹּו עַמִּיהָ: **טו** שְׁתָּא יוֹמִין תִּתְעַבִּיד עֲבִידְתָּא וּבִיּוֹמָא שְׁבִיעֵיָה שְׁבָא שְׁבִיעֵי קַדְשָׁא קָדֵם יי כָּל דִּינִעְבִּיד עֲבִידְתָּא בִּיּוֹמָא דְשְׁבִיעֵיָה אֲתִקְטִיל יִתְקַטִּיל: **טז** וַיִּטְרוּן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יֵת שְׁבִיעֵי לְמַעַבְדַּת יֵת שְׁבִיעֵי לְדִרְיִהוֹן קִים עֹלָם: **יז** בֵּין מִימְרֵי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת הִיא לְעֹלָם אֲרִי שְׁתָּא יוֹמִין עֲבִיד יי יֵת שְׁמִיָּא וְיֵת אֲרַעָא וּבִיּוֹמָא שְׁבִיעֵיָה שְׁבִיעֵיָה וְנָח: (ס) [שני] **יח** וַיִּהְיֶה לְמֹשֶׁה כַּד שִׁיעִי לְמַלְלָא עַמִּיהָ בְּטוֹרָא דְסִינַי תִּרְיִן לוחֵי סִהְדוֹתָא לוחֵי אֲבָנָא כְּתִיבִין בְּאֶצְבָּעָא דִּי: **לב** * וְחָזָא עַמָּא אֲרִי אֲחִיר מֹשֶׁה לְמִיחַת מִן טוֹרָא וְאַתְכַּנֵּישׁ עַמָּא עַל אַהֲרֹן וַאֲמַרוּ לִיהָ קוֹם עֲבִיד לָנוּ דִּחְלֹן דִּיחֻכֶון קַדְמָנָא אֲרִי דִין מֹשֶׁה גְּבִרָא דְאַסְקָנָא מֵאֲרַעָא דְמִצְרַיִם לֹא יָדַעְנָא מָא הָוָה לִיהָ: **ב** וַאֲמַר לְהוֹן אַהֲרֹן פִּרְקוּ קַדְשֵׁי דְדִהָבָא דְבְּאָזְנֵי נְשִׁיכֶון

⁴⁰ הוא תרגום 'לשבת' לעיל כה, לה ועוד.

⁴¹ בראשית ג, יד ועוד.

⁴² ראה דברים כ, ו.

⁴³ ראה לעיל כב, כג ועוד.

⁴⁴ לעיל ל, לח ועוד.

⁴⁵ ויקרא יז, ד ט.

⁴⁶ לעיל ג, ב ועוד.

⁴⁷ לעיל כו, כב ועוד.

⁴⁸ לעיל כה, לא ועוד.

⁴⁹ במדבר כה, י.

⁵⁰ לעיל כ, יא.

⁵¹ בראשית יח, לג; כד, טז; מד, יב.

⁵² בראשית כה, ח ועוד.

⁵³ ראה בראשית כ, יא ועוד.

בְּנִיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם וְהֵבִיאוּ אֵלַי: ^ג
וַיִּתְּפְּרוּ כָּל־הָעָם אֶת־נִזְמֵי הַזָּהָב
אֲשֶׁר בָּאֲזִנֵּיהֶם וַיָּבִיאוּ אֶל־אַהֲרֹן: ^ד
וַיִּקַּח מִיָּדָם וַיַּצֵּר אֹתוֹ בַּחֶרֶט
וַיַּעֲשֶׂהוּ עֵגֶל מִסִּכָּה וַיֹּאמְרוּ אֵלָה
אֱלֹהֵיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֶעֱלֹךְ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם: ^ה וַיֵּרָא אֶהֱרֹן וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ
לִפְנָיו וַיִּקְרָא אֶהֱרֹן וַיֹּאמֶר חֲג
לַיהוָה מִחֵר: ^ו וַיִּשְׁלִימוּ מִמַּחֲרַת
וַיַּעֲלוּ עֹלֹת וַיִּגִּשּׁוּ שְׁלָמִים וַיֵּשֶׁב
הָעָם לֵאכֹל וְשָׂתוּ וַיִּקְמוּ לַצַּחֲק:
(פ) ^ז וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּךְ־רָד
כִּי שַׁחַת עֲמַךְ אֲשֶׁר הֶעֱלִיתָ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם: ^ח סֵרוּ מִהֵר מִן־הַדֶּרֶךְ
אֲשֶׁר צִוִּיתָם עֲשׂוּ לָהֶם עֵגֶל מִסִּכָּה
וַיִּשְׁתַּחֲוּ־לוֹ וַיִּזְבְּחוּ־לוֹ וַיֹּאמְרוּ אֵלָה
אֱלֹהֵיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֶעֱלֹךְ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם: ^ט וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
רְאִיתִי אֶת־הָעָם הַזֶּה וְהִנֵּה
עִם־קִשָּׁה־עֹרֶף הוּא: ^י וְעַתָּה הִנֵּיחָה
לִּי וַיַּחֲרֹ־אֶפִי

בְּנִיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם וְהֵבִיאוּ אֵצֶל־י: ^ג
וַיִּתְּפְּרוּ כָּל הָעָם אֶת הַנִּזְמִים שֶׁל הַזָּהָב
שֶׁבָּאֲזִנֵּיהֶם וַיָּבִיאוּ אֵצֶל אַהֲרֹן: ^ד
וַיִּקַּח מִיָּדָם וַיַּצֵּר־⁵⁵ אֹתוֹ בַּמַּזִּיץ ⁵⁶
וַיַּעֲשֶׂהוּ עֵגֶל מִתַּכַּת וַיֹּאמְרוּ אֵלָה
יִרְאֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל שֶׁהֶעֱלֹךְ מֵהָאָרֶץ
שֶׁל מִצְרַיִם: ^ה וַיֵּרָא אַהֲרֹן וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ
לִפְנָיו וַיִּקְרָא אַהֲרֹן וַיֹּאמֶר חֲג
לִפְנֵי ה' מִחֵר: ^ו וַיִּשְׁכִּימוּ בַּיּוֹם שֶׁאֲחֵרִיז ⁵⁷
וַיַּעֲלוּ עֹלֹת וַיִּקְרְבוּ זִבְחִים ⁵⁸ וַיֵּשֶׁב ⁵⁹
הָעָם לֵאכֹל וּלְשַׂתּוֹת וַיִּקְמוּ לַצַּחֲק:
(פ) ^ז וַיְדַבֵּר ה' עִם מֹשֶׁה לֵּךְ רָד
כִּי שַׁחַת עֲמַךְ שֶׁהֶעֱלִיתָ מֵהָאָרֶץ
שֶׁל מִצְרַיִם: ^ח שְׁטוּ ⁶⁰ מִהֵר מִן הַדֶּרֶךְ
שֶׁצִּוִּיתִים עֲשׂוּ לָהֶם עֵגֶל מִתַּכַּת
וַיִּשְׁתַּחֲוּ ⁶¹ לוֹ וַיִּזְבְּחוּ לוֹ וַיֹּאמְרוּ אֵלָה
יִרְאֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל שֶׁהֶעֱלֹךְ מֵהָאָרֶץ
שֶׁל מִצְרַיִם: ^ט וַיֹּאמֶר ה' לְמֹשֶׁה
גִּלּוֹי לִפְנֵי הָעָם הַזֶּה וְהִנֵּה
עִם קִשָּׁה עֹרֶף הוּא: ^י וְעַתָּה הִנֵּחַ
בְּקִשְׁתְּךָ ⁶² מִלְּפָנַי ⁶³ וַיַּחֲזֹק ⁶⁴ כַּעֲסִי ⁶⁵
בָּהֶם וְאֶכְלֶם וְאֶעֱשֶׂה אוֹתְךָ לְעָם
רֹב: ⁶⁶ יֵאָ וַיִּתְּפֹלֵל ⁶⁷ מֹשֶׁה לִפְנֵי ה'
אֱלֹקָיו וַיֹּאמֶר לְמָה ה' יַחֲזֹק כַּעֲסֶךָ ⁶⁸
בְּעַמְּךָ שֶׁהוּצַאתָ מֵהָאָרֶץ שֶׁל מִצְרַיִם
בְּכַח גָּדוֹל וּבִיד חֲזָקָה: ^{יב} לְמָה
יֹאמְרוּ מִצְרַיִם לֵאמֹר בִּרְעָה

בְּנִיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם וַיָּבִיאוּ לְפָנַי: ^ג
וַיִּתְּפְּרוּ כָּל עַמָּא יֵת קִדְשֵׁי דְדִהָבָא
דְּבָאֲזִנֵּיהֶם וַיָּבִיאוּ לְפָנַי אַהֲרֹן: ^ד
וַיִּנְסִיב מִיָּדָהֶם וַיַּצֵּר יֵתִיה בְּזִיפָא
וַיַּעֲבִדֶיה עֵיגֵל מִתְּכָא וַיֹּאמְרוּ אֵלֵין
דְּחִלְתֶּךָ יִשְׂרָאֵל דְּאַסְקוּךָ מֵאֶרְעָא
דְּמִצְרַיִם: ^ה וַחֲזָא אַהֲרֹן וּבָנָא מִדְּבַחָא
קִדְמוּהֵי וַיִּקְרָא אַהֲרֹן וַיֹּאמֶר חֲגָא
קִדְם יֵי מִחֵר: ^ו וַאֲקִדְמוּ בְּיוֹמָא דְּבִתְרוּהֵי
וַאֲסִיקוּ עֲלֹון וַקְרִיבוּ נִכְסֵין וַאֲסִחֵר
עַמָּא לְמִיכַל וּלְמִשְׁתֵּי וַקְמוּ לְחִיכָא:
(פ) ^ז וּמִלִּיל יֵי עָם מֹשֶׁה אֵיזִיל חוֹת
אַרִי חֲבִיל עֲמַךְ דְּאַסִּיקְתָּא מֵאֶרְעָא
דְּמִצְרַיִם: ^ח סְטוּ בְּפָרְעֵ מִן אוֹרְחָא
דְּפִקִּידְתָּנוּן עֲבָדוּ לָהֶון עֵיגֵל מִתְּכָא
וּסְגִידוּ לִיה וַדְּבַחוּ לִיה וַיֹּאמְרוּ אֵלֵין
דְּחִלְתֶּךָ יִשְׂרָאֵל דְּאַסְקוּךָ מֵאֶרְעָא
דְּמִצְרַיִם: ^ט וַיֹּאמֶר יֵי לְמֹשֶׁה
גִּלִּי קִדְמִי עַמָּא הַדִּין וְהֵא
עִם קִשִּׁי קִדְל הוּא: ^י וַכְעַן אֲנַח
בְּעוֹתֶיךָ מִן קִדְמִי וַיִּתְּקוּ רִגְזֵי
בְּהוֹן וַאֲשִׁיצִינוּן וַאֲעֲבִיד יִתְדֵי לְעָם
סָגִי: ^{יא} וַצִּלִּי מֹשֶׁה קִדְם יֵי
אֱלֹהֵיהֵי וַיֹּאמֶר לְמָה יֵי יִתְקוּ רִגְזֶיךָ
בְּעַמְּךָ דְּאַפִּיקְתָּא מֵאֶרְעָא דְּמִצְרַיִם
בְּכִיל רַב וּבִיד תְּקִיפָא: ^{יב} לְמָה
יִימְרוּן מִצְרַאִי לְמִימֵר בְּבִישָׁא

⁵⁴ ראה בראשית לט, י טו טז יח.

⁵⁵ 'נָצַר' הוא לשון צורה (כפירוש השני ברש"י).

⁵⁶ ראה רש"י.

⁵⁷ להלן כח, מג ועוד.

⁵⁸ ראה בראשית לא, נד ועוד.

⁵⁹ ראה יונתן יהושע ו, יד ועוד [וראה רש"י בראשית

כו, יט; רד"ק שמואל א' ט, יב; רשב"א ברכות מב:
ד"ה מתני'; ר"א ש"ב ברכות פ"ו סל"ג].

⁶⁰ ראה במדבר ה, יב יט כ כט.

⁶¹ הלשון 'סגד' נמצאת גם במקרא (ישעיהו מד, טו
יז; מו, ו).

⁶² ראה תרגום אסתר ה, ג ועוד (ואונקלוס דברים
יג, יא ועוד).

⁶³ בראשית כג, ד ועוד.

⁶⁴ ראה בראשית מא, נז ועוד (ושם הוא לשון עבר).

⁶⁵ ראה דברים לב, כז ועוד.

⁶⁶ בראשית יג, ו ועוד.

⁶⁷ בראשית כ, יז; במדבר יא, ב; כא, ז.

⁶⁸ תרגום תהלים פה, ה.

⁶⁹ בראשית יב, יב ועוד.

הוֹצִיאָם לְהֶרֶג אֹתָם בְּהָרִים
וְלִכְלֹתָם מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה שׁוֹב
מִחֲרוֹן אֶפְדָּ וְהִנָּחֵם עַל־הִרְעָה
לְעַמָּךְ: **י** זָכֹר
לְאַבְרָהָם לִיצְחָק וְלִישְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וּתְדַבֵּר
אֲלֵהֶם אֲרָבָה אֶת־זִרְעֶכֶם כְּכֹכְבֵי
הַשָּׁמַיִם וְכָל־הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי
אֵתְּךָ לְזִרְעֶכֶם וְנָחֲלוּ לְעָלָם: **יד**
וַיִּנָּחֵם יְיָ עַל־הִרְעָה אֲשֶׁר דִּבֶּר
לְעַשׂוֹת לְעַמּוֹ: (פ)

הוֹצִיאָם לְהַרְגוֹת אוֹתָם בֵּין⁷⁰ הַהָרִים
וְלִכְלֹתָם מֵעַל פְּנֵי הָאָרֶץ שׁוֹב
מִחֲזֹק⁷¹ כַּעֲסָד וְהִשָּׁב⁷² מִן הָרָעָה
שֶׁדִּבַּרְתָּ⁷³ לְעַשׂוֹת לְעַמְּךָ: **י** זָכֹר
לְאַבְרָהָם לִיצְחָק וְלִישְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ
שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּמֵאמְרֶךָ וּתְדַבֵּר
עִמָּהֶם אֲרָבָה אֶת בְּנֵיכֶם כְּכֹכְבֵי
הַשָּׁמַיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת שֶׁאִמַּרְתִּי
אֵתְּךָ לְבְנֵיכֶם⁷⁴ וְנָחֲלוּ לְעָלָם: **יד**
וַיִּשָּׁב⁷⁵ ה' מִן הָרָעָה שֶׁדִּבַּר
לְעַשׂוֹת לְעַמּוֹ: (פ)

אֶפְיָקֶנּוּן לְקַטֵּלָא יְתָהוֹן בִּינֵי טוֹרִיָא
וְלִשְׁיָצִיּוֹתָהוֹן מֵעַל אֶפִי אֲרַעָא תוֹב
מִתְקוֹף רְגֻזָּא וְאַתִּיב מִן בִּשְׁתָּא
דְּמַלִּילָתָא לְמַעְבַּד לְעַמָּךְ: **י** אֲדַכֵּר
לְאַבְרָהָם לִיצְחָק וְלִישְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ
דְּקִימָתָא לְהוֹן בְּמִימְרֶךָ וּמַלִּילָתָא
עִמָּהוֹן אֲסָגִי יְת בְּנֵיכֹן כְּכֹכְבֵי
שָׁמַיָא וְכָל אֲרַעָא הָדָא דְאַמְרִית
אֵתְּךָ לְבְנֵיכֹן וַיִּחְסְנוֹן לְעָלָם: **יד**
וְתַב יי מִן בִּשְׁתָּא דְמַלִּיל
לְמַעְבַּד לְעַמִּיָּה: (פ)

⁷⁰ יונתן יחזקאל יט, ב; לו, כא; עובדיה א, ט; וראה
זכריה ה, ט '[בִּינֵי]' הוא 'בֵּין' בלשון רבים, והוא
תרגום 'בִּינֵי' – יחזקאל י, ב ו ז].

⁷¹ לעיל יג, ג; יד, טז.

⁷² בראשית כ, ז ועוד.

⁷³ להלן לג, יז ועוד.

⁷⁴ ויקרא כה, מז ועוד.

⁷⁵ בראשית כב, יט ועוד.